

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 27 (1970)

**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)  
Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)  
Geschäftsführer: Dr. H. E. Vogel,  
8049 Zürich, Kürbergstrasse 19,  
Telefon 051 44 56 78

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)  
Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli,  
8032 Zürich, Eidmattstrasse 38,  
Telefon 051 32 14 54

Redaktionskommission:  
Dr. R. Stüdeli (Vorsitz)  
Dr. H. E. Vogel, Zürich;  
Prof. Dr. E. Winkler;  
Dr. M. Hottinger, Zürich;  
Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn;  
C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA,  
Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau

Allgemeines Redaktionssekretariat:  
Dr. H. E. Vogel, Kürbergstrasse 19,  
8049 Zürich, Telefon 051 44 56 78

Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler,  
Institut für Orts-, Regional- und  
Landesplanung an der ETH,  
Leonhardstrasse 27, 8001 Zürich

Redaktion VGL: Dr. H. E. Vogel,  
Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich,  
Telefon 051 44 56 78

Druck und Verlag:  
Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und  
Verlag, 4500 Solothurn 2,  
Telefon 065 2 64 61—66, Telex 3 46 46,  
Postcheckkonto 45 - 4

Inseratenverwaltung:  
VS-Annnoncen, Vogt-Schild AG,  
Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich,  
Telefon 051 52 99 12/13

Nachdruck von Text und Klischees  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung  
der Redaktion und des Verlages  
Anfragen für Separatdrucke einzelner  
Artikel sind direkt an den Verlag  
zu richten

Abonnementspreise:  
Schweiz Fr. 20.—; Einzelnummer  
Fr. 3.50; Ausland sFr. 22.—; Einzel-  
nummer sFr. 4.— plus Porto  
Abonnementsbestellung im Ausland  
nimmt jedes Postamt entgegen

- 163 V. Rickenbach  
Die Oeffentlichkeitsarbeit am Beispiel der Stadtplanung Baden
- 171 K. Oldani  
Neuere Einrichtungen im stadtnahen Erholungswald
- 173 A. Gilgen  
Die Bedeutung des Waldes für die physische Erholung des Menschen
- 175 J. Wiede  
Craigavon — neue Stadt in Nord-Irland
- 179 L'industrialisation de la construction
- 180 Föderation  
Europäischer Gewässerschutz: Ein Dutzend Empfehlungen für Europas Regierungen
- 181 E. Zehnder  
Zukunftsauflagen der EAWAG bei der Umwelthygiene
- 183 EAWAG-Neubau eingeweiht
- 184 Revision des Schweizerischen Gewässerschutzgesetzes
- 185 Bald Wassersorgen in der Schweiz?
- 187 «Tank 70»: Bemühungen um Tankbau und Tankschutz in der Schweiz
- 188 Luftverschmutzung und Motorfahrzeuge
- 189 Probleme der thermischen Gewässer-Verunreinigung sind beherrschbar
- 191 Gratulationen
- 193 Rundschau
- 194 Mitteilungen VLP
- 195 Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz
- 196 Chronik der Nordwestschweiz
- 198 Rezensionen

# Sie haben ein Rohrproblem z. B.

Trinkwasserleitung  
11 atü  
 $Q = 40000 \text{ m}^3/\text{Tag}$   
 $q = 555 \text{ Liter/S.}$   
(bei 20-stündigem Pumpbetrieb)  
 $v = 1,96 \text{ m/S.}$   
 $L = 4 \text{ Km}$



Wir lösen es. Die Herstellung von Stahlrohren (von 100 - 800 mm Ø) ist unsere Spezialität. Unsere Ingenieure errechnen Ihnen das zweckmässigste und günstigste Rohr. Das Rohr, das alle Gegebenheiten berücksichtigt. Darauf wird bei der ROMAG

grosser Wert gelegt. ROMAG Rohre haben sich einen Namen gemacht, ganz gleich für welchen Verwendungszweck. Für die meisten Rohrprobleme haben wir das richtige Rohr bereit – für andere werden völlig neue entwickelt.

## ROMAG – Ihr Partner in Rohrproblemen

Verkaufsbüro Zürich:  
8008 Zürich/Seefeldstrasse 45  
Tel. 47 07 30/31 Telex 52819



**ROMAG**  
Röhren- und Maschinen AG, 3186 Düdingen